

## MITTEILUNGEN DES EUROPÄISCHEN PATENTAMTS

### Mitteilung über die Besetzung der Beschwerdekammern des Europäischen Patentamts im Geschäftsjahr 1982

Die Aufteilung der Beschwerden auf die einzelnen Beschwerdekammern und die Bestimmung der Mitglieder und deren Vertreter, die in den einzelnen Kammern tätig werden können, erfolgen nach einem vom Präsidium der Beschwerdekammern aufgestellten Geschäftsverteilungsplan (Regel 10 (1) EPÜ, Artikel 1 der Verfahrensordnung der Beschwerdekammern).

a) Juristische Beschwerdekammer  
Vorsitzender:  
R. Singer (DE)  
Ständige Mitglieder:  
L. Gotti Porcinari (IT)  
P. Ford (GB)  
M. Prélot (FR)  
O. Bossung (DE)  
Mitglieder nach Artikel  
160 (2) EPÜ:  
R. Kämpf (CH)  
E. van Weel (NL)  
V. Scordamaglia (IT)

b) Technische Beschwerdekammer 3.2.1  
(Mechanik)  
Vorsitzender:  
G. Trotta (IT)  
Ständige Mitglieder:  
M. Huttner (CH)  
E. Maus (DE)  
K. Schügerl (AT)  
Mitglieder nach Artikel  
160 (2) EPÜ:  
H. Samsegger (AT)  
E. Caussignac (CH)  
W. Theren (DE)  
J. Weitzmann (DE)  
V. Zeiler (DE)  
F. Siegers (NL)

c) Technische Beschwerdekammer 3.2.2  
(Mechanik)  
Vorsitzender:  
G. Andersson (SE)  
Ständige Mitglieder:  
M. Huttner (CH)  
E. Maus (DE)  
K. Schügerl (AT)  
Mitglieder nach Artikel  
160 (2) EPÜ:  
H. Samsegger (AT)  
E. Caussignac (CH)  
W. Theren (DE)  
J. Weitzmann (DE)  
V. Zeiler (DE)  
P. Rodolousse (FR)  
F. Siegers (NL)

## INFORMATION FROM THE EUROPEAN PATENT OFFICE

### Notice concerning the composition of the Boards of Appeal of the European Patent Office in the 1982 working year

The distribution of the appeals among the individual Boards of Appeal and the designation of the members who may serve on each Board and their respective alternates take place in accordance with a business distribution scheme drawn up by the Presidential Council of the Boards of Appeal (Rule 10(1) EPC and Article 1 of the Rules of Procedure of the Boards of Appeal).

(a) Legal Board of Appeal  
Chairman:  
R. Singer (DE)  
Permanent members:  
L. Gotti Porcinari (IT)  
P. Ford (GB)  
M. Prélot (FR)  
O. Bossung (DE)  
Members appointed under Article  
160 (2) EPC:  
R. Kämpf (CH)  
E. van Weel (NL)  
V. Scordamaglia (IT)

(b) Technical Board of Appeal 3.2.1  
(Mechanics)  
Chairman:  
G. Trotta (IT)  
Permanent members:  
M. Huttner (CH)  
E. Maus (DE)  
K. Schügerl (AT)  
Members appointed under Article  
160 (2) EPC:  
H. Samsegger (AT)  
E. Caussignac (CH)  
W. Theren (DE)  
J. Weitzmann (DE)  
V. Zeiler (DE)  
F. Siegers (NL)

(c) Technical Board of Appeal 3.2.2  
(Mechanics)  
Chairman:  
G. Andersson (SE)  
Permanent members:  
M. Huttner (CH)  
E. Maus (DE)  
K. Schügerl (AT)  
Members appointed under Article  
160 (2) EPC:  
H. Samsegger (AT)  
E. Caussignac (CH)  
W. Theren (DE)  
J. Weitzmann (DE)  
V. Zeiler (DE)  
P. Rodolousse (FR)  
F. Siegers (NL)

## COMMUNICATIONS DE L'OFFICE EUROPEEN DES BREVETS

### Communiqué relatif à la composition des chambres de recours de l'Office européen des brevets pour l'année d'activité 1982

La répartition des recours entre les différentes chambres de recours et la désignation des membres appelés à siéger dans chaque chambre, ainsi que celle de leurs suppléants, s'effectuent conformément à un plan de répartition des affaires établi par le conseil de présidence des chambres de recours (règle 10(1) de la CBE et article premier du règlement de procédure des chambres de recours).

a) Chambre de recours juridique  
Président:  
R. Singer (DE)  
Membres permanents:  
L. Gotti Porcinari (IT)  
P. Ford (GB)  
M. Prélot (FR)  
O. Bossung (DE)  
Membres nommés en application de  
l'article 160, paragraphe 2 de la CBE:  
R. Kämpf (CH)  
E. van Weel (NL)  
V. Scordamaglia (IT)

b) Chambre de recours technique 3.2.1  
(Mécanique)  
Président:  
G. Trotta (IT)  
Membres permanents:  
M. Huttner (CH)  
E. Maus (DE)  
K. Schügerl (AT)  
Membres nommés en application de  
l'article 160, paragraphe 2 de la CBE:  
H. Samsegger (AT)  
E. Caussignac (CH)  
W. Theren (DE)  
J. Weitzmann (DE)  
V. Zeiler (DE)  
F. Siegers (NL)

c) Chambre de recours technique 3.2.2  
(Mécanique)  
Président:  
G. Andersson (SE)  
Membres permanents:  
M. Huttner (CH)  
E. Maus (DE)  
K. Schügerl (AT)  
Membres nommés en application de  
l'article 160, paragraphe 2 de la CBE:  
H. Samsegger (AT)  
E. Caussignac (CH)  
W. Theren (DE)  
J. Weitzmann (DE)  
V. Zeiler (DE)  
P. Rodolousse (FR)  
F. Siegers (NL)

d) Technische Beschwerdekammer 3.3.1 (Chemie)	(d) Technical Board of Appeal 3.3.1 (Chemistry)	d) Chambre de recours technique 3.3.1 (Chimie)
Vorsitzender: D. Cadman (GB)	Chairman: D. Cadman (GB)	Président: D. Cadman (GB)
Ständige Mitglieder: K. Jahn (DE) H. Robbers (NL) G. Szabo (GB)	Permanent members: K. Jahn (DE) H. Robbers (NL) G. Szabo (GB)	Membres permanents: K. Jahn (DE) H. Robbers (NL) G. Szabo (GB)
Mitglieder nach Artikel 160 (2) EPÜ:	Members appointed under Article 160 (2) EPC:	Membres nommés en application de l'article 160, paragraphe 2 de la CBE:
W. Kaltenegger (AT) F. Bauriedel (DE) A. Jomard (FR) A. Needs (GB) M. Vivian (GB) M. Sciamanna (IT) J. Tak (NL) T. Oredsson (SE)	W. Kaltenegger (AT) F. Bauriedel (DE) A. Jomard (FR) A. Needs (GB) M. Vivian (GB) M. Sciamanna (IT) J. Tak (NL) T. Oredsson (SE)	W. Kaltenegger (AT) F. Bauriedel (DE) A. Jomard (FR) A. Needs (GB) M. Vivian (GB) M. Sciamanna (IT) J. Tak (NL) T. Oredsson (SE)
e) Technische Beschwerdekammer 3.4.1 (Physik)	(e) Technical Board of Appeal 3.4.1 (Physics)	e) Chambre de recours technique 3.4.1 (Physique)
Vorsitzender: R. Kaiser (DE)	Chairman: R. Kaiser (DE)	Président: R. Kaiser (DE)
Ständige Mitglieder: O. Huber (DE)	Permanent members: O. Huber (DE)	Membres permanents: O. Huber (DE)
Mitglieder nach Artikel 160 (2) EPÜ:	Members appointed under Article 160 (2) EPC:	Membres nommés en application de l'article 160, paragraphe 2 de la CBE:
R. Egli (CH) H. Beyer (DE) H. Erbe (DE) W. Hofmann (DE) W. Schedelbeck (DE) A. Capone (IT)	R. Egli (CH) H. Beyer (DE) H. Erbe (DE) W. Hofmann (DE) W. Schedelbeck (DE) A. Capone (IT)	R. Egli (CH) H. Beyer (DE) H. Erbe (DE) W. Hofmann (DE) W. Schedelbeck (DE) A. Capone (IT)
f) Technische Beschwerdekammer 3.5.1 (Elektrotechnik)	(f) Technical Board of Appeal 3.5.1 (Electricity)	f) Chambre de recours technique 3.5.1 (Electricité)
Vorsitzender: G. Korsakoff (FR)	Chairman: G. Korsakoff (FR)	Président: G. Korsakoff (FR)
Ständige Mitglieder: J. van Voorthuizen (NL)	Permanent members: J. van Voorthuizen (NL)	Membres permanents: J. van Voorthuizen (NL)
Mitglieder nach Artikel 160 (2) EPÜ:	Members appointed under Article 160 (2) EPC:	Membres nommés en application de l'article 160, paragraphe 2 de la CBE:
H. Irsigler (AT) A. Kuzelnigg (AT) J. Borloz (CH) W. Muggli (CH) F. Kuisl (DE) A. Sugden (GB) R. Fremwall (SE) L. Törnroth (SE)	H. Irsigler (AT) A. Kuzelnigg (AT) J. Borloz (CH) W. Muggli (CH) F. Kuisl (DE) A. Sugden (GB) R. Fremwall (SE) L. Törnroth (SE)	H. Irsigler (AT) A. Kuzelnigg (AT) J. Borloz (CH) W. Muggli (CH) F. Kuisl (DE) A. Sugden (GB) R. Fremwall (SE) L. Törnroth (SE)

Jedes Mitglied der Juristischen Beschwerdekammer ist Mitglied aller Technischen Beschwerdekammern.

Each member of the Legal Board of Appeal is likewise a member of each Technical Board of Appeal.

Chaque membre de la chambre de recours juridique est également membre de toutes les chambres de recours techniques.

Falls erforderlich, kann ein technisch vorgebildetes Mitglied auch zum Mitglied einer anderen Kammer als der, der es an sich angehört, bestimmt werden.

Where necessary, a technically qualified member may also be designated as a member of a Board other than the one to which he has been appointed.

Un membre technicien d'une chambre de recours technique peut, en tant que de besoin, être également désigné comme membre d'une autre chambre.